

IT

ISTRUZIONI PER L'USO
LOCALIZZATORE



TROTEC
BI20

Sommario

Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso 2

Sicurezza 2

Informazioni relative al dispositivo 3

Trasporto e stoccaggio..... 4

Utilizzo 5

Manutenzione e riparazione..... 7

Errori e disturbi..... 8

Smaltimento..... 8

Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso

Simboli



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.



Avvertimento

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



Attenzione

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

Avviso

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.



Informazioni

Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.



Osservare le istruzioni

Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

La versione aggiornata delle istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



BI20



<https://hub.trotec.com/?id=41250>

Sicurezza

Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione/dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso.



Avvertimento

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti o aree a rischio di esplosione e non posizionarlo in tali locali.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Proteggere il dispositivo dall'irraggiamento costante e diretto del sole.
- Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.
- Non aprire il dispositivo.
- Non ricaricare mai le batterie che non sono ricaricabili.
- È vietato utilizzare contemporaneamente dei tipi di batterie differenti o batterie nuove e usate.
- Inserire le batterie nel vano batterie rispettando la corretta polarità.
- Rimuovere le batterie scariche dal dispositivo. Le batterie contengono sostanze nocive per l'ambiente. Smaltire le batterie in conformità con le disposizioni di legge nazionali (vedi capitolo Smaltimento)
- Rimuovere le batterie dal dispositivo se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- Non cortocircuitare mai morsetti di alimentazione nel vano batteria!

- Non ingoiare le batterie! Se si ingoia una batteria ciò può portare a gravi bruciature/corrosioni interne entro 2 ore! Le corrosioni possono portare alla morte!
- Se si ritiene che sia stata ingoiata una batteria o che quest'ultima sia entrata nel corpo in un altro modo, cercare immediatamente un medico!
- Tenere lontane dai bambini le batterie nuove e usate oltre al vano batterie aperto.
- Osservare le condizioni di stoccaggio e di funzionamento (vedi Dati tecnici).
- Staccare i cavi di misura dal dispositivo, prima di sostituire le batterie.

Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo esclusivamente per localizzare condutture elettriche, pilastri o travi nelle pareti, nel rispetto dei dati tecnici.

Per utilizzare il dispositivo in modo conforme alla sua destinazione, utilizzare esclusivamente accessori garantiti Trotec e pezzi di ricambio garantiti Trotec.

Uso improprio prevedibile

Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio d'esplosione o per la misurazione nei liquidi o su parti sotto tensione. Trotec declina qualsiasi responsabilità in relazione a danni causati da un uso non conforme alla destinazione. In questo caso il diritto alla garanzia si estingue. È vietato apporre modifiche e fare installazioni o trasformazioni del dispositivo.

Qualifica del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

Pericoli residui



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Sussiste pericolo di cortocircuito a causa dei liquidi che penetrano nell'involucro!

Non immergere il dispositivo e gli accessori in acqua. Fare attenzione che nell'involucro non penetri acqua o un altro liquido.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



Avvertimento

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.



Avvertimento

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



Attenzione

Mantenere una distanza adeguata dalle fonti di calore.

Avviso

Per evitare danneggiamenti al dispositivo, non esporlo a temperature estreme, a una umidità estrema dell'aria o al bagnato.

Avviso

Per pulire il dispositivo non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o solventi.

Informazioni relative al dispositivo

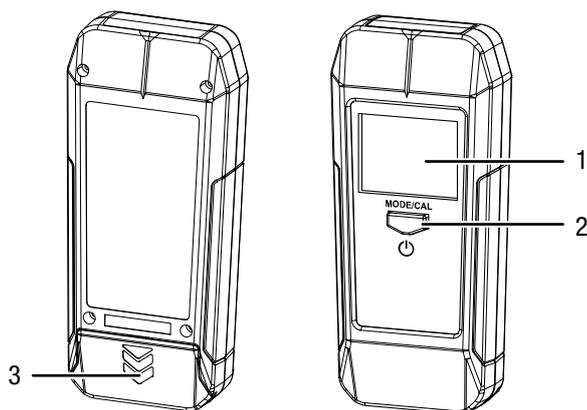
Descrizione del dispositivo

Il dispositivo BI20 localizza in modo affidabile i metalli ferrosi e non ferrosi e le condutture sotto tensione, e in aggiunta anche le sottostrutture di legno che si trovano per es. sotto all'intonaco, al gesso o al cemento. Questi fattori di disturbo potenziali per tutti i lavori su pareti e pavimenti, posizionati in punti nascosti, vengono rilevati dal dispositivo fino a una profondità di 50 mm.

In aggiunta, il dispositivo dispone di una funzione di segnalazione audiovisiva che avvisa quando rileva delle condutture che conducono corrente.

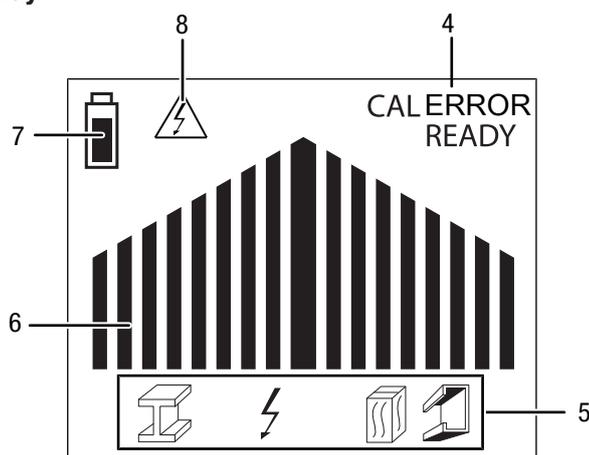
Il dispositivo dispone di un sistema di spegnimento automatico.

Rappresentazione del dispositivo



N.	Definizione
1	Display
2	Tasto On/Off/MODE/CAL
3	Vano batterie

Display



N.	Definizione
4	Visualizzazione stato: <i>READY</i> = Dispositivo pronto all'uso <i>CAL</i> = Calibrazione in corso <i>ERROR</i> = Errore dispositivo
5	Visualizzazione modalità: Supporto (legno/metallo): Conduttura elettrica: Metallo:
6	Grafico a barre
7	Indicatore Livello di carica batteria
8	Indicatore Avvertimento relativo a tensione

Dati tecnici

Parametri	Valore
Modello	BI20
profondità massima di localizzazione del metallo e dei cavi che conducono corrente	max. 50 mm
profondità massima di localizzazione legno	max. 25,4 mm
Temperatura ambientale	-7 fino a +40 °C
Condizioni di stoccaggio	-20 fino a +50 °C con < 85 % u.r.
Alimentazione	1 x batteria blocco 9 V
Spegnimento automatico	dopo circa 10 min
Misure (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	168 x 35 x 75 mm
Peso	210 g

Dotazione

- 1 x dispositivo BI20
- 1 x batteria blocco 9 V
- 1 x istruzioni

Trasporto e stoccaggio

Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.
Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

Trasporto

Per trasportare il dispositivo, utilizzare la valigetta inclusa nella dotazione, per proteggere il dispositivo da influenze esterne.

Stoccaggio

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Asciutto e protetto contro gelo e calore
- in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole
- eventualmente, con un involucro che lo protegge dalla polvere che può penetrarci
- la temperatura di stoccaggio corrisponde ai Dati tecnici
- Rimuovere la batteria dal dispositivo

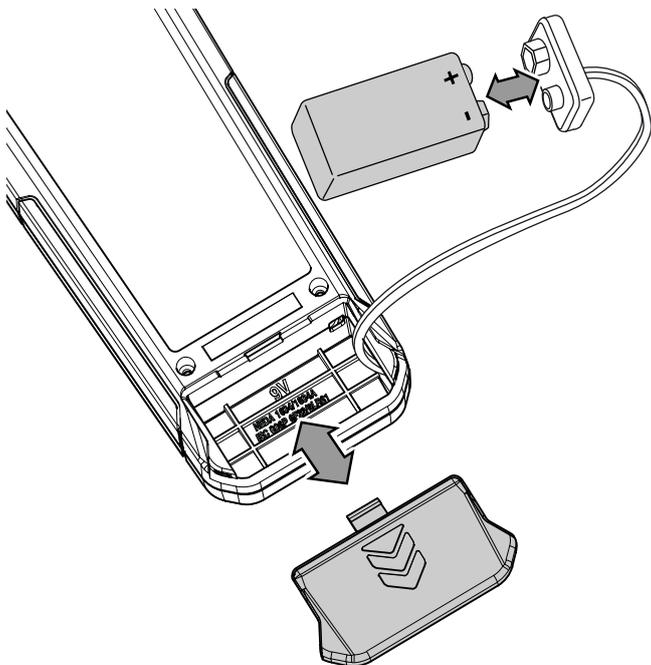
Utilizzo

Inserimento della batteria

Prima di procedere con il primo utilizzo, inserire la batteria fornita nel dispositivo.

Avviso

Assicurarsi che la superficie del dispositivo sia asciutta e che il dispositivo sia spento.



1. Aprire il vano batterie sul retro, spostando il coperchio verso il basso.
2. Collegare la batteria e-block da 9 V con il clip della batteria, osservando la giusta polarità.
3. Inserire la batteria con il clip della batteria nel vano batterie.
4. Far scorrere nuovamente il coperchio sul vano batterie, finché non scatta in posizione.

Accensione del dispositivo



Informazioni

Notare che il passaggio da un ambiente freddo a un ambiente caldo può portare alla formazione di condensa sulla scheda del dispositivo. Questo effetto, che non può essere fisicamente evitato, falsa la misurazione. Il display in questo caso non mostra alcun valore o un valore di misura errato. Attendere alcuni minuti, finché il dispositivo non si è allineato alle mutate condizioni, prima di eseguire una misurazione.

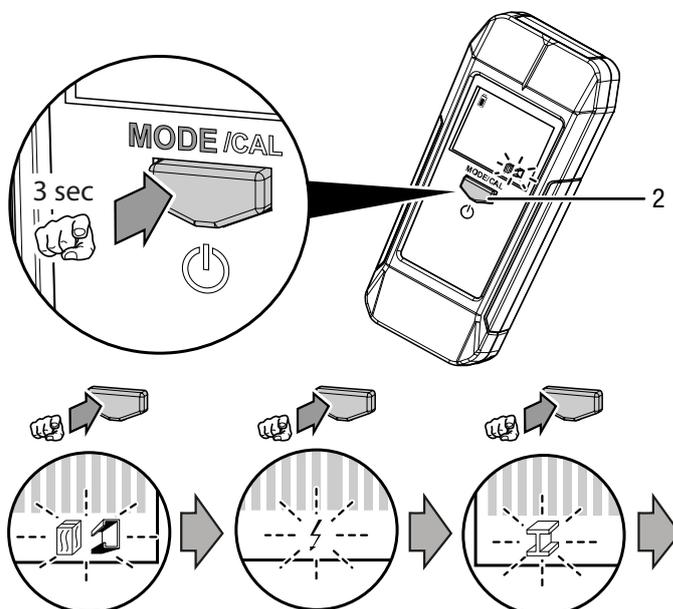
1. Premere il tasto **MODE/CAL** (2).
 - ⇒ Il dispositivo si accende.
 - ⇒ Il grafico a barre (6) lampeggia.

Selezione della modalità di misurazione

È possibile scegliere tra la modalità di misurazione supporto, conduttività elettrica e metallo.

Modalità misurazione	Simbolo
Supporto (legno/metallo)	
Conduttività elettrica	
Metallo	

1. Premere il tasto **MODE/CAL** (2) per circa 3 secondi, finché il simbolo nell'indicatore Modalità (5) non lampeggia.
 - ⇒ Il dispositivo emette un breve segnale acustico come conferma.
 - ⇒ La modalità di misurazione attualmente selezionato, lampeggia.



2. Premere il tasto **MODE/CAL** (2), finché il simbolo per la modalità di misurazione desiderata non viene visualizzato nell'indicatore Modalità (5).
 - ⇒ Durante la sostituzione, il dispositivo emette un breve segnale acustico come conferma.
3. Attendere brevemente, finché il simbolo nell'indicatore Modalità (5) non lampeggia più.
 - ⇒ La modalità di misurazione desiderata è selezionata.
 - ⇒ Il grafico a barre (6) lampeggia.
4. Tenere il dispositivo sulla superficie, sulla quale verrà eseguita la localizzazione. Premere ora nuovamente il tasto **MODE/CAL** (2), per eseguire una calibrazione su questa superficie e della composizione del suo materiale.
 - ⇒ Il grafico a barre (6) si riempie partendo dall'esterno verso il centro.
 - ⇒ Il dispositivo emette un breve segnale acustico come conferma, quando la calibrazione è terminata.

Esecuzione della calibrazione



Informazioni

Tenere il dispositivo, se possibile sempre solo con la punta delle dita nell'area inferiore delle superfici laterali nere della maniglia, sia durante la calibrazione sia durante la misurazione successiva.

Ad avvenuta calibrazione e durante le misurazioni successive non cambiare se possibile la posizione della vostra mano o delle vostre dita.

Non muovere o posare le dita sul display del dispositivo, dato che la sua sensibilità, specialmente nella modalità di localizzazione delle linee elettriche, è fortemente aumentata e il campo capacitivo modificato dalla mano/dal dito potrebbe portare a delle misurazioni errate.

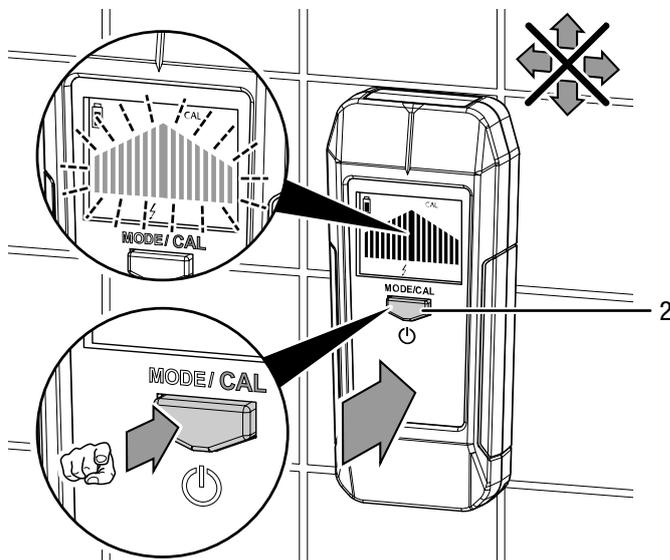
In linea di principio vale quanto segue: Più a lungo e con più forza la mano tiene il dispositivo, maggiore è la influenza sulla misurazione!

Tenere conto inoltre che l'elettricità statica, i cellulari (UMTS) o il WiFi, il radar, i microonde o anche i piloni di trasmissione possono rappresentare fattori di disturbo nelle vicinanze della misurazione.

Inoltre, sia sottofondi bagnati che materiali da costruzione contenenti metallo (isolamento rivestito in alluminio, carta da parati conduttrice di energia, ecc.) possono influenzare la misurazione. A causa dell'elevata sensibilità del misuratore, in particolare modo l'elettricità statica, nella modalità di misurazione per condutture elettriche, può avere come conseguenza che le condutture elettriche presenti non vengano misurate con precisione (ad es. su un'area di grandi dimensioni) o non vengano persino visualizzate. Qui non si tratta di un errore del dispositivo, bensì di un effetto fisico. Per ridurre tali disturbi elettrostatici, posate la vostra mano libera aperta sulla parete accanto al dispositivo.

Dopo l'accensione del dispositivo o dopo il cambiamento della modalità di misurazione, eseguire una calibrazione su una superficie o una parete che possiede le caratteristiche della superficie o della parete in cui o dietro alla quale si trova il materiale da localizzare. Tener conto che per questo procedimento (di calibrazione), in questo punto o nelle immediate vicinanze di esso **non** deve trovarsi il materiale da localizzare. Una calibrazione su una superficie o su una parete nelle dirette vicinanze del materiale da localizzare porta a una modifica della sensibilità del dispositivo rispetto a questo materiale, e quindi a una falsificazione dei risultati di localizzazione.

1. Posizionare il localizzatore su un punto della parete in cui probabilmente non si trova **nessuno** dei materiali da localizzare.
2. Premere il tasto *MODE/CAL* (2).
⇒ Il grafico a barre (6) lampeggia.



3. **Non** muovere il dispositivo per la durata della calibrazione.
4. Premere ora nuovamente il tasto *MODE/CAL* (2) per eseguire la calibrazione vera e propria.
⇒ Il grafico a barre (6) si riempie partendo dall'esterno verso il centro.
⇒ Il dispositivo emette un breve segnale acustico come conferma, quando la calibrazione è terminata.



Informazioni

In caso di necessità, la calibrazione può essere eseguita anche durante la localizzazione, per raffinare i risultati.

La prima calibrazione deve però essere eseguita sempre su un fondo possibilmente neutro, confrontabile con quello sul quale successivamente verrà eseguita la misurazione della localizzazione vera e propria.

Esecuzione della localizzazione

Dopo aver calibrato il dispositivo, si può iniziare la localizzazione.

1. Posate il dispositivo in orizzontale sulla superficie o sulla parete e muovetelo uniformemente esercitando una leggera pressione nella direzione desiderata. A seconda della funzione, gli oggetti diventeranno più chiari e la localizzazione sarà di conseguenza più affidabile se procedete in trasversale nella direzione di controllo.

2. Osservare l'indicatore del grafico a barre (6).
 - ⇒ A seconda della quantità delle barre o la frequenza del segnale acustico, è possibile vedere o sentire se il materiale da localizzare si trova nelle vicinanze.
 - ⇒ Nella localizzazione di legno o di metallo, il display si accende di blu.
 - ⇒ Nella localizzazione di linee che conducono corrente il display si illumina con luce rossa e il segnale di avvertimento cambia.
3. Muovere il dispositivo lateralmente o verso l'alto o verso il basso, per avvicinarsi al materiale da localizzare.



Informazioni

Se il dispositivo rileva la presenza di linee che conducono corrente durante una misurazione, il display si accende di rosso e l'indicatore Avvertimento di tensione (8) lampeggia, a prescindere dalla modalità di localizzazione in cui si trova il dispositivo.



Informazioni

Si prega di notare che l'indicatore a barre, a seconda della costruzione della parete e del rivestimento del materiale/della profondità degli oggetti, non viene sempre mostrato in modo completamente chiuso, anche con una localizzazione perfetta!

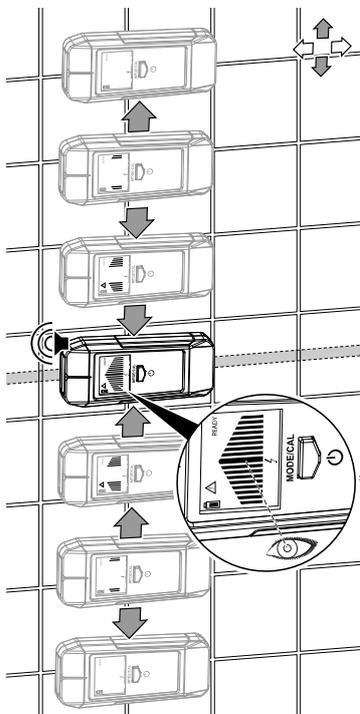
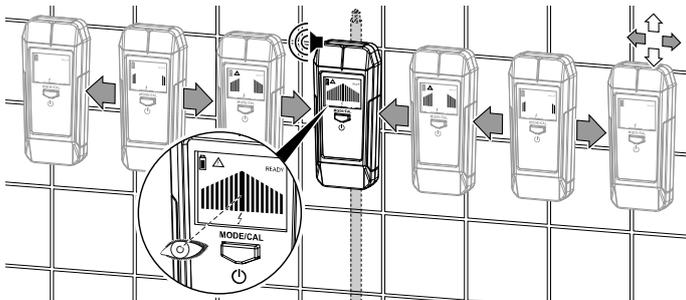
In questo caso, l'indicatore corrisponde a ciò che lì è la massima possibilità.

Se con una prima misurazione, si è già circoscritta la posizione del materiale/oggetto da localizzare, il risultato di misurazione può essere ulteriormente precisato, restringendo sempre più l'area intorno alla posizione precedentemente rilevata. Per fare ciò, si calibra il dispositivo in un raggio che diventa sempre più piccolo intorno al centro della localizzazione, cosa che porta a un aumento della sensibilità rispetto al materiale da localizzare, e si eseguono ripetute misurazioni, per verificare in questo modo la posizione attesa del materiale.



Informazioni

Al primo avvicinamento o superamento di un oggetto, quest'ultimo viene visualizzato tramite il grafico a barre crescente e la frequenza del suono cambia. Se si porta il dispositivo in direzione opposta, la relativa sensibilità viene adattata in automatico e l'oggetto viene visualizzato in modo ancora più chiaro.



Spegnimento del dispositivo

In caso di non utilizzo, il dispositivo si spegne dopo circa 10 minuti.

1. Premere il tasto On/Off (2) per circa 5 sec.
 - ⇒ Il dispositivo si spegne.

Manutenzione e riparazione

Sostituzione delle batterie

La sostituzione della batteria diventa necessaria, se lampeggia il simbolo della batteria. Questo segnala il raggiungimento della tensione residua minima necessaria per garantire il corretto funzionamento.

Pulizia

Pulire il dispositivo con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'involucro. Non utilizzare spray, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi, ma solo acqua pulita per inumidire il panno.

Riparazione

Non apportare modifiche al dispositivo e non montare pezzi di ricambio. Per la riparazione o per il controllo del dispositivo rivolgersi al produttore.

Errori e disturbi

Il funzionamento perfetto del dispositivo è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare il dispositivo secondo la seguente lista.

Anomalia	Causa	Rimedio
Non si riesce più ad accendere il dispositivo.	La batteria è scarica.	Inserire una batteria nuova (vedi capitolo Funzionamento).
I segmenti del display ormai si vedono poco o tremolano.	La tensione della batteria è troppo bassa.	

Smaltimento

Smaltire il materiale da imballaggio sempre in modo compatibile con l'ambiente e in conformità con le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento.



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico significa che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici al termine della sua durata. Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Per molti paesi dell'UE è possibile informarsi su ulteriori possibilità di restituzione anche sul sito web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Altrimenti, rivolgersi a un rappresentante di dispositivi usati riconosciuto, approvato per il proprio paese.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere gettati tra i rifiuti domestici, ma nell'Unione europea devono essere smaltiti a regola d'arte – come da direttiva 2006/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 6 settembre 2006 sulle batterie e gli accumulatori. Si prega di smaltire le batterie e gli accumulatori in conformità con le disposizioni di legge in vigore.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com